Outil 10 – Évaluation de l'équipe d'animation

OUTIL ÉQUIPE • Pendant le cycle et bilan final

Objectif : permettre à chaque professionnel·le ou bénévole d'auto-évaluer sa posture, partager les observations de l'équipe, documenter le projet et identifier les ajustements à prévoir.

Repères du cycle

Structure : ……

Groupe : ……

Période : ……

Nombre d'ateliers réalisés : ……

Animateur·ices / bénévoles : ……

Niveaux principaux du groupe :

□ A1

□ A2

□ B1

□ Groupe mixte

Les chiffres du cycle

Nombre de participant·es inscrit·es : .....

Nombre moyen de participant·es présent·es : .....

Nombre de langues présentes dans le groupe : .....

Nombre de récits produits : .....

Nombre d'enregistrements en langue d'origine : .....

Nombre d'enregistrements en langue d'apprentissage : .....

Nombre de traductions / reformulations réalisées : .....

Nombre de photographies produites : .....

Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)

Outil 10 – Évaluation de l'équipe d'animation

OUTIL ÉQUIPE • Bilan final

Auto-évaluation ***d'animateur·ice / bénévole***

Rôle : ☐ Professionnel·le ☐ Bénévole ☐ Autre : .....

Pendant le cycle…	**Oui**	**En partie**	**À retravailler**	**Notes**
J'ai laissé suffisamment de place à la parole des participant·es.	☐	☐	☐	
J'ai adapté mes explications au niveau des participant·es.	☐	☐	☐	
J'ai utilisé les langues d'origine comme une ressource.	☐	☐	☐	
J'ai favorisé l'entraide entre les participant·es.	☐	☐	☐	
J'ai laissé le temps de chercher, essayer et recommencer.	☐	☐	☐	
J'ai vérifié que la personne comprenait ce qu'elle écrivait ou disait.	☐	☐	☐	
J'ai utilisé les outils du guide de manière souple, selon les besoins du groupe.	☐	☐	☐	
J'ai accompagné sans faire à la place de la personne.	☐	☐	☐	
Je me suis senti·e à l'aise pour accompagner les activités.	☐	☐	☐	

Ce que je pense avoir bien fait / Ce qui a été plus difficile pour moi :

Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)

Outil 10 — Évaluation de l'équipe d'animation

OUTIL ÉQUIPE • Pendant le cycle et bilan final

Ce que nous avons observé

Pour chaque point : 1 = peu observé • 2 = en progression • 3 = bien installé

Compétence / dynamique	1	2	3	Notes
Prise de parole	☐	☐	☐	
Acquisition de vocabulaire	☐	☐	☐	
Utilisation des langues d'origine comme ressource	☐	☐	☐	
Confiance à l'oral	☐	☐	☐	
Capacité à enregistrer sa voix	☐	☐	☐	
Autonomie dans les activités	☐	☐	☐	
Entraide entre participant·es	☐	☐	☐	
Description d'une image / d'un lieu	☐	☐	☐	
Reformulation	☐	☐	☐	

Notes :

Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)

Outil 10 — Évaluation de l'équipe d'animation

OUTIL ÉQUIPE • Pendant le cycle et bilan final

Posture d'animation

Avons-nous laissé suffisamment de place aux participant·es ?

☐ Oui ☐ En partie ☐ À retravailler

Avons-nous parfois trop corrigé ou trop guidé ?

☐ Oui ☐ Non ☐ Par moments

Les bénévoles étaient-ils suffisamment préparés ?

☐ Oui ☐ En partie ☐ Non

Les langues d'origine ont-elles été réellement utilisées comme ressources ?

☐ Oui ☐ Un peu ☐ Pas assez

Le rythme était-il adapté ?

☐Oui ☐ Trop rapide ☐ Trop lent ☐ Variable selon les participant·es

Débrief équipe —

Ce qui a bien fonctionné	Ce qui a été difficile
Ce qu'on change pour la suite	**Besoins de l'équipe / des bénévoles**

Creative Commons Attribution – Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)